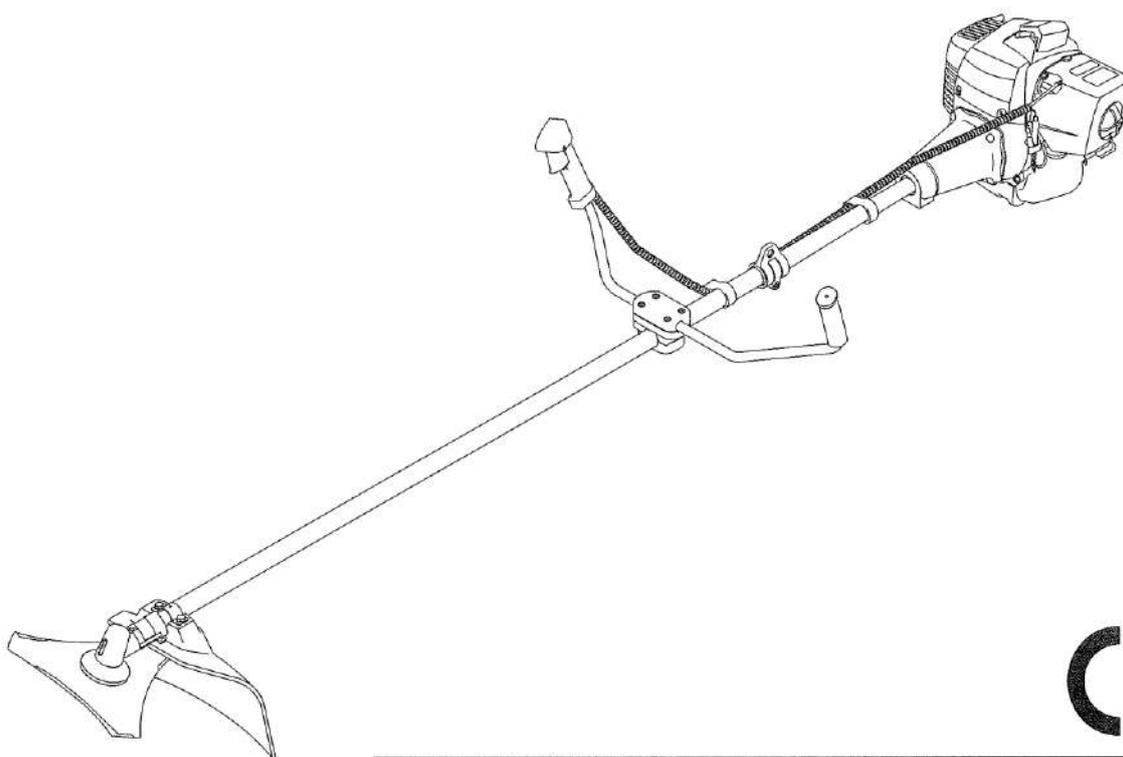


ASUKA

Operator's manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manuale d'uso
Manual del operador
Manual do utilizador
Handleiding

AS450



CE

- Ⓒ Read the following instructions before use.
Ⓕ Lire obligatoirement avant la mise en marche.
Ⓓ Vor inbetriebnahme unbedingt diese Anleitung lesen.
Ⓘ Prima di usare il decespugliatore non tralasciate di leggere quanto segue.
Ⓔ Antes de usar la cortadora lea cuidadosamente todo el manual.
Ⓟ Leia as instruções a seguir, antes de utilizar a recortadora de sebes.
Ⓝ Lees voor gebruik de volgende aanwijzingen.



46012-571
09-04

Es usted en estos momentos el orgulloso propietario de un producto KAAZ. Está fabricado con los mejores materiales y bajo un estricto sistema de control de calidad. Le proporcionará un servicio extenso y satisfactorio. Para obtener el mejor rendimiento de estos productos, lea detenidamente este manual, con lo cual llegará a conocer bien el funcionamiento de los productos, y estará al corriente de muchas recomendaciones que le serán útiles acerca de su mantenimiento. La filosofía de KAAZ consiste en utilizar cuanto antes cualquier avance que se produzca en nuestra investigación. Por este motivo, la utilización inmediata de técnicas nuevas en la fabricación de los productos puede producir que los contenidos de ciertas partes de este manual queden superados. Los distribuidores y concesionarios de KAAZ tendrán a su disposición la información más actualizada posible. No dude en consultarles cualquier cuestión que se le plantee.

LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO

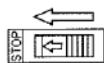
Este símbolo, el "Símbolo de Alerta por Seguridad" que se utiliza en la industria, es utilizado en todo este manual, y en las placas indicadoras que hay en la misma máquina, siempre para advertir de la posibilidad de que alguna persona salga herida. Lea estas instrucciones detenidamente. Es de la mayor importancia leer las instrucciones y normas de seguridad antes de intentar montar o utilizar este aparato.



- GB Read the operator's manual carefully.
- F Lire attentivement le manuel de l'utilisateur.
- D Lesen Sie die Betriebsanleitung genau durch.
- I Leggete attentamente il manuale delle istruzioni per familiarizzare con i controlli e per imparare il corretto uso dell'unità.
- E Lea detenidamente el manual del operador.
- P Leia atentamente o manual do operador.
- NL Lees de handleiding aandachtig.



- GB Always wear eye and ear protectors when using this unit.
- F Utilisez toujours des lunettes de protection et une protection pour les oreilles lorsque vous utilisez ce produit.
- D Tragen Sie bei der Anwendung der Maschine stets Gesicht- und Gehörschutz.
- I Indossare sempre protezioni per gli occhi e per le orecchie quando usate la macchina.
- E Utilice siempre protecciones para los ojos y oídos siempre que trabaje con la máquina.
- P Usar sempre óculos de protecçã o de olhos e protecçã o de ouvidos ao usar esta máquina.
- NL Draag steeds oog- en oorbeschermers wanneer u dit toestel gebruikt.



- GB When transporting, checking or adjusting the unit be sure the engine is stopped.
- F Lors du transport, de la vérification ou du réglage de l'appareil, s'assurer que le moteur est arrêté.
- D Seien Sie sicher, daß der Motor aus ist, wenn Sie das Gerät transportieren, prüfen oder warten.
- I Assicuratevi che il motore sia spento quando trasportate, controllate o regolate l'unità.
- E Cuando esté transportando, revisando o ajustando la unidad asegúrese de que el motor esté parado.
- P Ao transportar, verificar ou afinar a unidade, certifique-se de que o motor está parado.
- NL Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld wanneer u het toestel vervoert, nakijkt of bijregelt.



- F Eloigner les gens de la zone de danger. Ceci signifie dans une portée d'un cercle d'un rayon de 15 mètres autour de l'appareil et l'opérateur.
- D Halten Sie Personen aus der Gefahrenzone fern. Dies ist ein Gebiet mit 15 Meter Radius um das Gerät und den Benutzer.
- I Assicuratevi che le persone circostanti rimangano al di fuori della zona pericolo. Questa è un cerchio dal raggio di 15 metri intorno all'unità e all'operatore.
- E Asegúrese de que no haya gente cerca de la zona de peligro. Se trata de un círculo de 15 metros de radio alrededor de la unidad y del operador.
- P Mantenha as pessoas abastadas da zona de perigo. A zona de perigo é um círculo com 15 metros de diâmetro, tendo como centro o operador e a unidade.

Ⓔ

INDICE

1. Funcionamiento sin riesgos	6
2. Especificaciones	22
3. Instalación	25
4. Instrucciones de funcionamiento	32
5. Inspección y mantenimiento	47
6. Localización de averías y conservación	63

PRECAUCIÓN : Para evitar serios daños.

Siga cuidadosamente las instrucciones que aparecen a continuación para evitar cometer errores. No nos responsabilizamos de cualquier accidente debido a errores en la utilización del aparato, producidos como consecuencia de negligencia a la hora de seguir las instrucciones, ni tampoco de los accidentes producidos por reparaciones, remodelación, desmontaje para inspección, etc. que no sean realizados por distribuidores autorizados.

1. Funcionamiento sin riesgos

Ⓔ

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y DEFINICIONES

SIMBOLO DE SEGURIDAD

Este es el símbolo de advertencia relativa a la seguridad. Cuando vea este símbolo en el manual, ponga especial atención a la instrucciones para evitar potenciales lesiones personales.



Al aparecer acompañado de las palabras "PRECAUCION Y ADVERTENCIA", este símbolo le advierte a usted de artículos y operaciones que pueden causar serias lesiones.

COMPRENDA LAS PALABRAS DE SEÑALIZACION Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

Preste especial atención a estas instrucciones; el ignorarlas podrá ser causa de lesiones o muerte.

En este manual usted encontrará la palabra "ADVERTENCIA" de la siguiente forma:

 **ADVERTENCIA : Para evitar serias lesiones.**

PRECAUCIÓN

Instrucciones que deben ser seguidas en forma estricta; su omisión podrá causar daños mecánicos o fallas.

En este manual usted encontrará la palabra "PRECAUCION" de la siguiente forma:

 **PRECAUCIÓN : Para evitar serios daños.**

NOTA

Este símbolo hace referencia a un área u objeto de especial importancia, destacando las características del producto o los errores comunes de operación o mantenimiento, y las instrucciones que son de especial interés.

En este manual usted encontrará la palabra "NOTA" de la siguiente forma:

NOTA

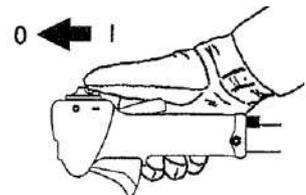


El símbolo del círculo con una línea diagonal significa que lo que se indica está prohibido.

Ⓔ Normas de seguridad y precauciones

Lea detenidamente el manual del operador. Familiarícese con los controles y aprenda a utilizar correctamente la unidad. Prenda a desactivar la unidad, y a descolgar una unidad sujeta en un arnés rápidamente.

Ⓔ



Ⓔ A. Poda

⚠ ADVERTENCIA : Para evitar serias lesiones.

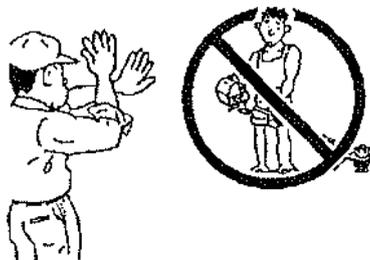
- 1) Existe un riesgo elevado de sufrir heridas en los ojos debido a los objetos que salen arrojados durante la utilización de la unidad. Utilice siempre una protección adecuada para los ojos, según la norma ANSI Z87.1.

NOTA

- 2) Lleve pantalones largos y botas o zapatos cerrados. Lleve protectores para las piernas cuando esté cortando malezas de gran envergadura o espinosas.

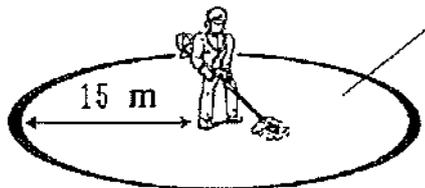
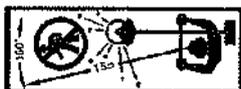


- 3) No utilice zapatos que dejen libres los dedos de los pies, ni vaya descalzo, ni con las piernas descubiertas. No lleve ropa que le quede suelta ni holgada, ni corbatas, pañuelos, o joyas que se pudieran ver atrapadas en la unidad o en la maleza.
- 4) Recójase el pelo, asegurándose de que quede por encima de sus hombros.



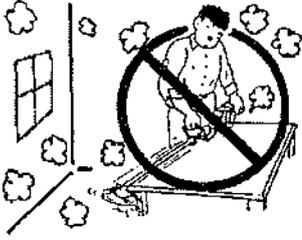
Ⓔ B. Precauciones ambientales

- 1) No permita nunca que los niños utilicen o jueguen con la unidad. No permita nunca que nadie utilice la unidad sin haber aprendido a hacerlo previamente.



⚠ ADVERTENCIA : Para evitar serias lesiones.

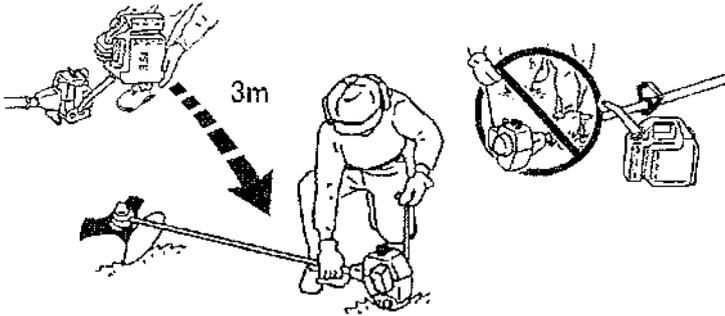
- 2) Asegúrese de que no haya gente cerca de la zona de peligro. Se trata de un círculo de 15 metros de radio alrededor de la unidad y del operador.
- 3) Utilice la unidad únicamente allí d onde pueda pisar con firmeza. No opere la unidad desde una escalerilla, o en cualquier otro lugar donde tenga que utilizar las manos para evitar caídas.



⊘ 5) No utilice la unidad en zonas mal ventiladas. El gas que sale del escape es muy venenoso.

ⓔ

ⓔ C. Evite la posibilidad de incendios



⚠ **ADVERTENCIA : Para evitar serias lesiones.**

Maneje con cuidado la gasolina. Es altamente inflamable.

1) Aléjese al menos tres metros del punto donde haya llenado el depósito antes de arrancar el motor.

ⓔ

⚠ **ADVERTENCIA : Para evitar serias lesiones.**

⊘ 2) No quite la tapa del depósito de combustible cuando el motor esté todavía caliente o funcionando.

3) Elimine toda posibilidad de que se produzca fuego o chispas (incluyendo cigarrillos encendidos, llamas declaradas, o actividades que pudieran producir chispas) en la zona donde esté mezclando el combustible, llenando el depósito o almacenando el combustible.

ⓔ

4) Deje siempre la gasolina en un contenedor adecuado.

5) Almacénela en lugares limpios y libres de obstáculos y lejos de la presencia de fuego.

ⓔ



⊘ 6) No fume mientras esté cerca de la gasolina.

ⓔ

7) Pare siempre el motor para llenar el depósito.

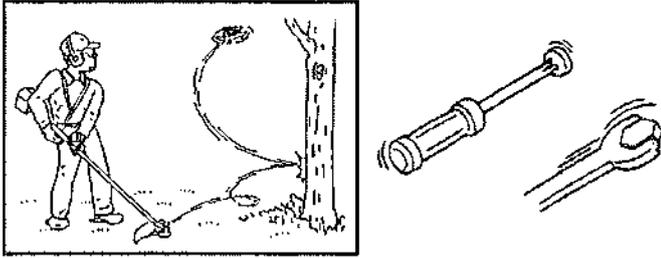
⊘ 8) No llene el depósito cuando el motor esté caliente. Espere hasta que el motor se haya enfriado.

9) Evite que el combustible o el aceite se derramen. Limpie siempre el combustible derramado.

10) Mezcle, vierta y almacene el combustible en un contenedor señalado convenientemente y adecuado al efecto y en una bien ventilada.

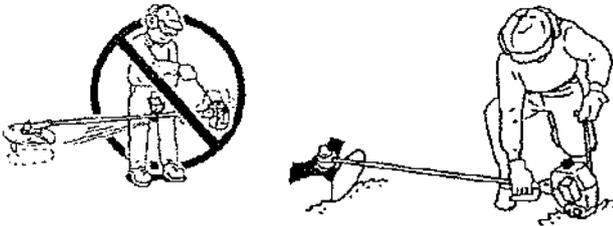
Ⓔ D. Revisiones antes de arrancar la unidad

- 1) Ajuste el mango en la posición adecuada para que sea cómodo de manejar y para que permita conservar bien el equilibrio, tal como este manual recomienda. Ⓔ



- 2) Asegúrese de que la unidad haya sido montada adecuadamente. Ⓔ

- 3) Utilice siempre un arnés cuando se suministre uno con la unidad. Equilibre la unidad como se recomienda, ajustando la posición adecuada de la abrazadera del arnés en el eje. Ⓔ



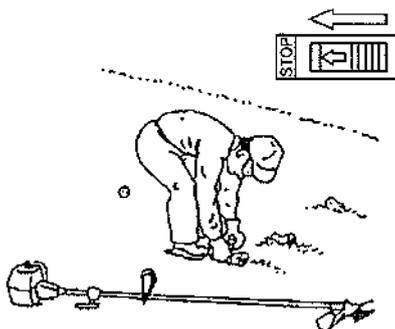
⚠ ADVERTENCIA : Para evitar serias lesiones. Ⓔ

- 4) Sostenga la unidad firmemente, para no perder el control de la misma durante el arranque. Si no la sostiene correctamente, el motor podría hacerle perder el equilibrio o desplazar la línea de corte produciendo una obstrucción de su propio cuerpo.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar serias lesiones. Ⓔ

- ⊘ 5) No utilice para cortar cuchillas de metal desafiladas, ranuradas o en malas condiciones.

- 6) Mantenga la unidad y las sujeciones de la misma en buenas condiciones operativas. Sujete las piezas de ajuste de vez en cuando, a intervalos regulares. Compruebe el conjunto de la cabeza cortadora antes de utilizarla. Ⓔ

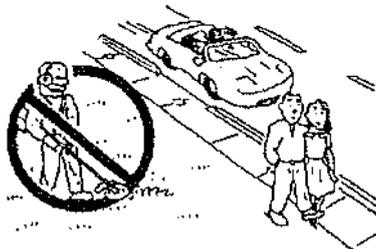


NOTA Ⓔ

- 7) Inspeccione completamente la zona donde vaya a utilizar la unidad y quite todas las piedras, palos, alambres, huesos u otros objetos que pudieran producir heridas al ser arrojados a mucha velocidad.
- ⊘ 8) No opere nunca la unidad sin llevar las protecciones adecuadas, o cualquier dispositivo de protección cercano y llevarlos adecuadamente sobre sí. Inspeccione la zona para determinar que tales dispositivos de protección están adecuadamente instalados, en perfectas condiciones de uso y que se estén utilizando correctamente. Si las condiciones o la utilización de estos dispositivos es dudosa, deberán ser reparados o sustituidos por otros antes de utilizar la unidad. Ⓔ
- 9) Asegúrese de que las cabezas cortadoras dejan de girar cuando se libere el activador de la regulación, y el motor empiece a marchar en vacío.

- ⊗ 10) No utilice ningún accesorio ni sujeción diferente de las proporcionadas por el fabricante para ser utilizado con esta unidad en particular. (E)
- 11) Utilícela sólo para el tipo de trabajo que este manual detalla.
- 12) Inspeccione toda la unidad antes de utilizarla por si descubre piezas desgastadas, sueltas o dañadas. No utilice la unidad hasta que se encuentre en perfectas condiciones de funcionamiento.
- ⊗ 13) No conecte ninguna cuchilla a una unidad sin antes haber instalado todas las piezas necesarias.
-

(E) E. Precauciones durante el funcionamiento

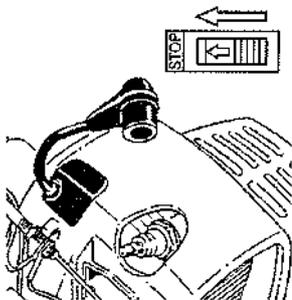


- 1) Si es necesario utilizar la cortadora allí donde la gente o los coches cercanos pudieran ser golpeados por objetos que salieran arrojados por el aire, regule la velocidad de la unidad a velocidad lenta para que la cabeza cortadora vaya más despacio. (E)
-



⚠ PRECAUCIÓN : Para evitar serios daños.

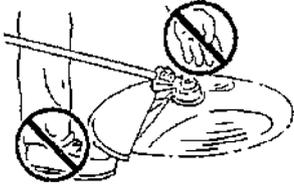
- 2) Pare inmediatamente la unidad cuando empiece a agitarse o vibrar. Se podría tratar de una señal de peligro proveniente de una pieza rota o de alguna abrazadera que no estuviera en su lugar.
-



- 3) Desconecte el cable de la bujía de encendido antes de desarmar la unidad, o de dejarla sola.
-



- ⊗ 4) Mantenga siempre las dos manos en los mangos de control. No opere la unidad con una sola mano. No coja el material que esté cortando.
-



⚠ ADVERTENCIA : Para evitar serias lesiones.

- 5) Después de apagar el motor, mantenga las manos y los pies alejados de la cabeza cortadora hasta que la rotación se detenga completamente.
-

⚠ ADVERTENCIA : Para evitar serias lesiones.

- ⊘ 6) No utilice nunca alambre en lugar de los monofilamentos cortadores de nylon. El extremo del cable puede partirse durante el corte y salir arrojado.
- ⊘ 7) No ponga las manos o los pies cerca de o debajo de las piezas giratorias con el motor en funcionamiento.
-



⚠ ADVERTENCIA : Para evitar serias lesiones.

- 8) La cuchilla giratoria podrá provocar una sacudida si entra en contacto con algún objeto sólido en el área crítica. Esto podrá producir una reacción peligrosa, haciendo que la unidad entera y el operador sean violentamente sacudidos. Esta reacción se conoce como SACUDIDA DE CUCHILLA. Como resultado, el operador podrá perder el control de la unidad, lo que a su vez podrá causarle serias lesiones o la muerte. La sacudida de la cuchilla tiende a ocurrir con mayor frecuencia en lugares donde es difícil ver el material a cortar.
-

- 9) Para evitar golpear piedrecitas u otros escombros, no corte demasiado cerca del suelo.
- 10) Mantenga los accesorios de corte por debajo de la cintura.
-



- 11) Cuando golpee un objeto extraño o si la unidad vibra de una forma anormal, pare el motor, desconecte y asegure el cable de la bujía de encendido. Inspeccione la unidad para hallar daños y poder repararlos.
-

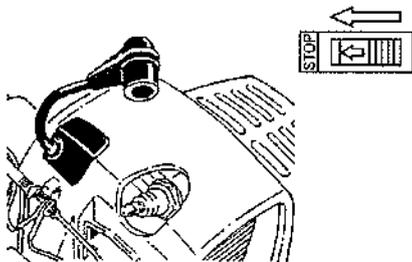
- 12) Cubra la cuchilla al almacenar o transportar la unidad.

- 13) El lado donde se encuentra el silenciador de escape del motor debe estar siempre alejado de su cuerpo. Es preciso para evitar que se quemen los brazos.
-

Ⓔ F. Precauciones después de utilizar la unidad

⚠ ADVERTENCIA : Para evitar serias lesiones.

- ⊘ 1) No guarde la unidad con combustible en el depósito, ya que una fuga de combustible podría provocar fuego. Permita que el motor se enfríe antes de guardarlo en un recinto cerrado.
-



NOTA

2) Antes de limpiar la unidad, repararla o inspeccionarla, asegúrese de que la cabeza cortadora haya parado. Desconecte el cable de la bujía de encendido y aléjelo de la bujía para evitar un arranque accidental.

- 3) Utilice únicamente piezas de repuesto recomendadas, genuinas del fabricante para evitar situaciones de peligro o que se invalide la garantía.
4) Guarde la unidad en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
-

Ⓔ 2.Especificaciones-Especificaciones

		AS450												
Sistema de transmisión Sistema de transmissão Aandrijfsysteem		Embrague autocentrífugo Engranaje espiral en bisel Embraiagem centrífuga automática. Enrenagem cônica em espiral. Automatische centrifugaalkoppeling Conisch wiel met spiraalvertanding												
Tasa de reducción Relação de redução		Vertragingscijfer 14 : 19												
Velocidad nominal de la pala Velocidade indicada da pá Nominaal rperental van het mes		(rpm)	(tr/min)	(rpm)										
Filos estándar Lâminas standard Standaard snijbladen		Filo metálico : Lâmina de metal : ϕ 255 Metalen Blad :												
Tamaño Dimensões Afmetingen(L × B × H)		(mm)	(L)											
		(mm)	(W)	630										
		(mm)	(H)	445										
Motor aplicable Motor aplicável		Bruikbare motor		TJ35E	TB43	TH43	TJ45E	TH48	TB50					
Mango Manipulo		Handgreep		W	W	W	W	W	W					
Niveles de vibración Níveis de vibrações Trillingsniveaus (ISO 7916)		(m/s ²)	Idle speed	L	R	L	R	L	R	L	R	L	R	L
		(m/s ²)		4.4	4.4	2.6	2.5	2.8	2.9	3.8	3.0	3.1	3.4	3.5
		(m/s ²)	Max. RPM	L	R	L	R	L	R	L	R	L	R	L
				4.5	4.7	4.7	6.1	4.6	5.0	4.6	4.8	4.1	5.4	5.8
Niveles de ruido Níveis de ruído (ISO 7917 sound pressure level)		Geluidsniveaus (dB(A)av)		Nylon line feeder		95	95	93	99	94	96			
				Metal blade		93	93	90	98	94	94			
Nivel de potencia de sonido medida Nível de som medido Gemeten geluidsvolume (ISO 10884)		Geluidsvolume (dB(A)av)		Nylon line feeder		105	105	105	108	104	106			
				Metal blade		102	102	102	105	103	103			
Desplazamiento Cilindrada		Cilinderinhoud (cm ³)		34.4	42.7	43.2	45.4	48.6	49.4					
Potencia máxima Potência máxima		Max. vermogen (kw)		1.20	1.27	2.0	1.60	2.20	1.42					
Peso Peso		Gewicht (kg)		7.2	8.2	7.8	8.0	7.8	8.2					
Bujia de encendido Vela de ignição Bougie		(mm)		0.6~0.7		<Hollgura de los electrodos>								
		(mm)		0.6~0.7		<Folga entre electrodos>								
		(mm)		0.6~0.7		<Elektrodenafstand>								
Capacidad del depósito de combustible Capacidade do depósito de combustível Inhoud brandstoftank		(L)		0.7	0.9	1.0	0.9	1.0	0.9					
Mezcla de combustible (Gasolina: Aceite exclusivo para motor de 2 tiempos) Mistura de combustível (Gasolina: Óleo exclusivo para motores a dois tempos) Brandstofmengsel (Benzine: Speciale olie voor tweetaktmotor)				50:1	50:1	50:1	50:1	50:1	50:1					

Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Todas as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

De fabrikant behoudt zich het recht voor de technische gegevens zonder kennisgeving te veranderen.

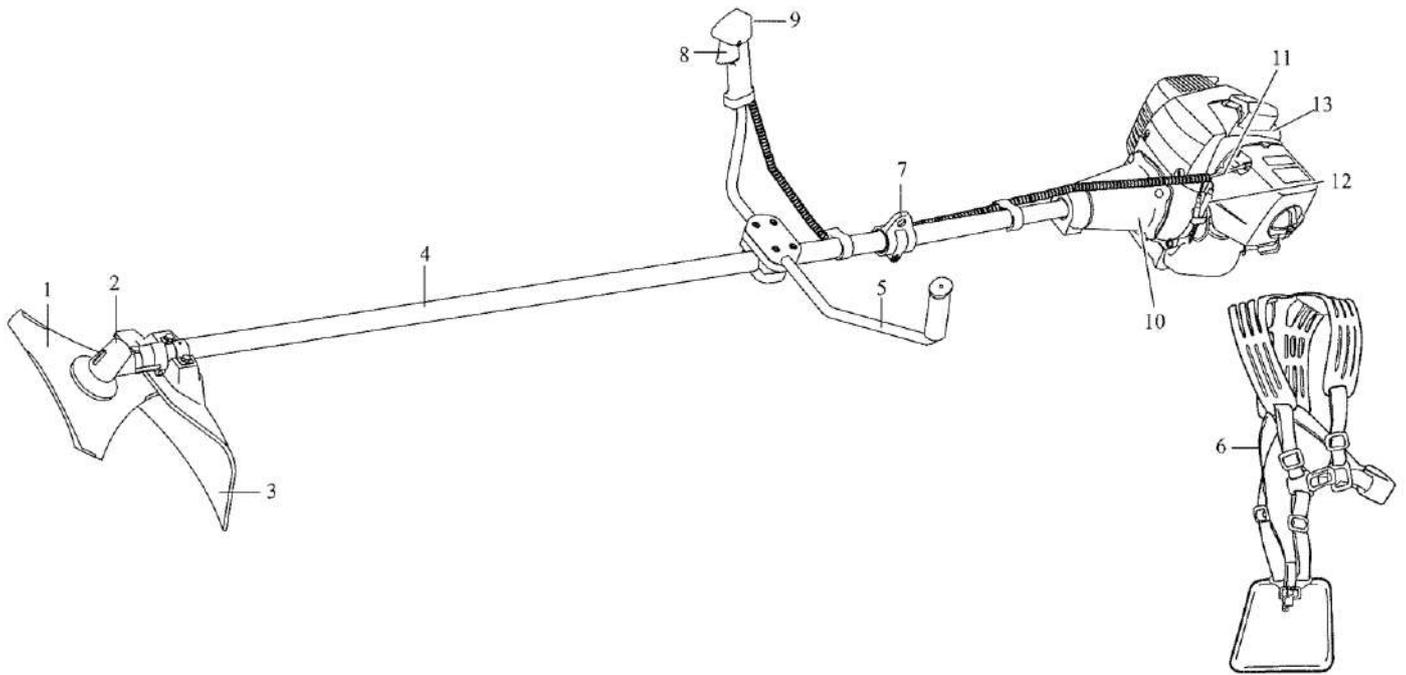
08.12

⚠ **ADVERTENCIA : Para evitar serias lesiones.**

Por motivos de seguridad, la cuchilla que sea utilizada tendrá que ser la que la compañía haya elegido.

⚠ **WAARSCHUWING : Ter voorkoming van zware verwondingen.**

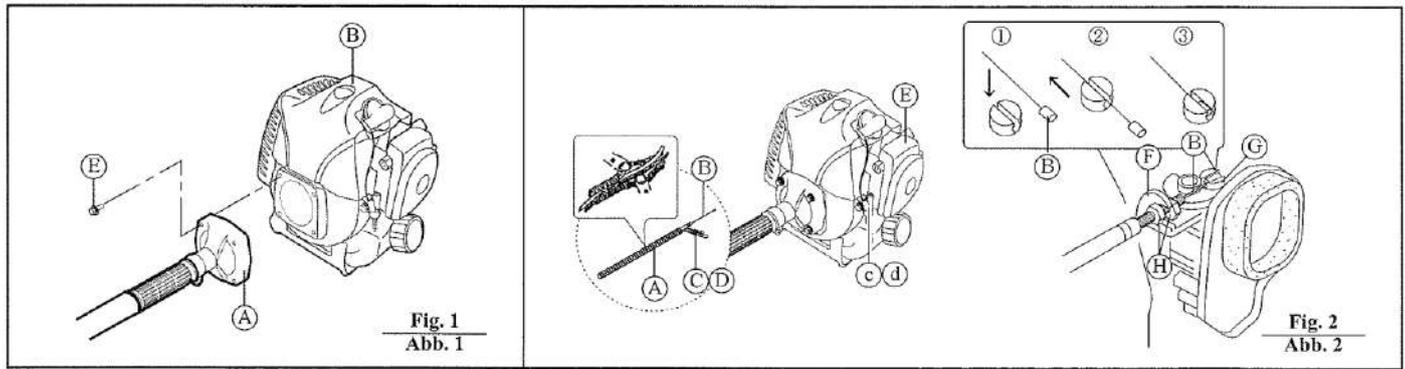
Met het oog op uw veiligheid mag enkel het snijmes worden gebruikt dat door de fabrikant is goedgekeurd.



(E) Est unidad ha sido diseñada para perfilar pasto, malezas o matorrales. Nunca la emplee para otra cosa que no sea perfilar.

(E) Nombres y especificaciones de cada una de las partes

1. Filo metálico
2. Caja de cambios
3. Protector de seguridad
4. Tubo principal
5. Mango
6. Ttra para colgar al hombro
7. Ttra para llevar en la mano
8. Palanca de regulación
9. Interruptor principal
10. Caja del embrague
11. Cable de regulación
12. Conductor
13. Motor



3. Instalación - Montaje

1. Instalación del motor (Fig. 1)

1) Instale el motor (B) al cárter de embrague (A) fijando los cuatro tornillos (E).

2. Conexión del cable de admisión y de los hilos de plomo conductor (Fig. 2)

1) Coloque el cable de admisión (B) y el hilo de plomo conductor (C) (D) al tubo de protección (A).

2) Quite la cubierta del limpiador de aire (E).

3) Conecte los hilos de plomo conductor (C) (D) y el hilo de plomo conductor al lado del motor (c) (d) correctamente.

4) Conecte el cable de admisión (B) a la estancia (F).

5) Fije el extremo del cable de admisión (B) en la muesca del soporte de cable (G).

6) Fije el cable de admisión (B) a la estancia (F) y, a continuación, ajuste las tuercas de fijación (H) para fijar el desplazamiento del cable de admisión (B) entre 0,5 y 1,0 mm.

7) Coloque la cubierta del limpiador de aire (E).

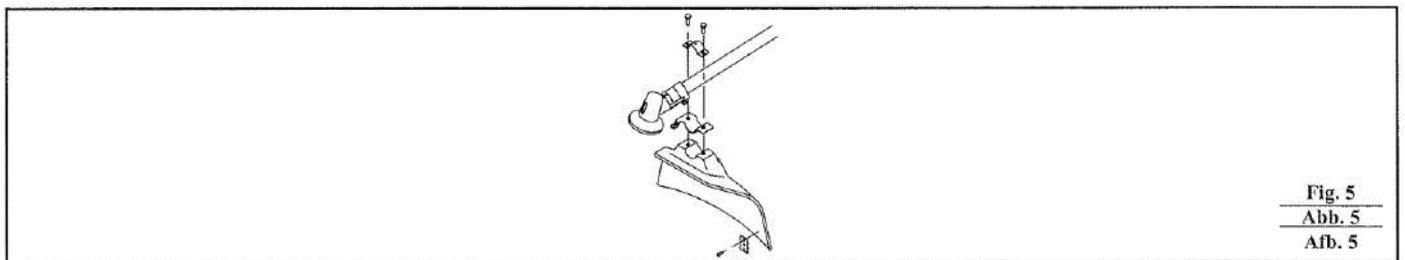


3. Instalación del mango

[S] Seleccione una posición para el mango a lo largo del eje que sea cómoda para el operador. Luego, fije el soporte del mango al mango, por debajo del eje, usando los pernos y tuercas (x 4), como se muestra en la ilustración de la derecha.

Instale el mango de acuerdo con las instrucciones de instalación del mango mostradas en la etiqueta (A). (Fig. 3)

[W] Inserte el mango en la articulación de mango y sujételo firmemente, utilizando 4 pernos. (Fig. 4)



4. Instalación del protector (Fig. 5)

Posicione la protección de manera tal que haga contacto con el borde de la caja de engranajes. Fijela en posición usando el espaciador, el soporte y los pernos (x 2), como se muestra en la ilustración.

NOTA

Por su propia seguridad, asegúrese de mantener el protector sujeto durante la utilización de la unidad.

5. Instalación de la cuchilla (Fig. 6)

(E)

PRECAUCIÓN: El filo es muy cortante. Manéjelo con cuidado para evitar sufrir heridas. el filo de la cuchilla de nylon (N) es cortante. Manipule la cuchilla con cuidado para no hacerse daño.

- 1) Sujete las piezas en el orden siguiente : portacuchillas A (C) cuchilla (D), portacuchillas B (E), protector (F) y tuerca de fijación de la cuchilla (G).
- 2) Para impedir la rotación del eje estriado interiormente, alinee los orificios de la caja de cambios (A) y del portacuchillas A (C), e inserte una lave inglesa de barra (H).
- 3) Gire la tuerca de sujeción de la cuchilla (G) con la llave inglesa del soporte de clavijas (I) en dirección contraria a las agujas del reloj, hasta que esté firmemente sujeta.
- 4) Cuando sujete la cuchilla de nylon, ponga las pizas en su lugar, en el orden siguiente : portacuchillas A (C), portacuchillas B (E) y cuchilla de nylon (J).
- 5) Como cuando se está sujetando la cuchilla, inserte la llave inglesa de barra (H) para impedir la rotación del eje estriado interiormente.
- 6) Gire la cuchilla de nylon (J) en dirección contraria a las agujas del reloj, hasta que esté firmemente sujeta.

5. Instalacao do cortador (Fig. 6)

(P)

ATENÇÃO: a lâmina é afiada. Manuseie-a com cuidado para evitar ferimentos. O cortador de fio de nylon (N) é uma lâmina afiada. Utilize-a com cuidado para evitar ferimentos.

- 1) Fixe as peças pela ordem seguinte : suporte A (C), lâmina (D), suporte B (E), protecção (F) e porca de aperto da lâmina (G).
- 2) Para bloquear a rotação do veio fendido, alinhe os orifícios da caixa de engrenagens (A) e do suporte A (C) e introduza uma extensão de chaves de caixa (H).
- 3) Rode a porca de aperto da lâmina (G) com uma chave de caixa (I) para a esvuerada (sentido contrário ao dos ponteiros de relógio) até ficar firmemente apertada.
- 4) Quando fixar o cortador de nylon, ponha as peças no lugar pela seguinte ordem : suporte A (C), suporte B (E) e cortador de nylon (J).
- 5) Tal como no caso da montagem da lâmina, introduza uma extensão de chaves de caixa (H) para bloquear a rotação do veio fendido.
- 6) Rode o cortador de nylon (J) para a esquerda (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) até ficar firmemente apertado.

5. Installatie van het snijgedeelte (Afb. 6)

(NL)

LET OP: Het blad is scherp. Hanteer het met de nodige voorzichtigheid om verwondingen te voorkomen. de nylon snijdraad (N) is een snijblad. Ga er zorgvuldig mee om, om letsels te vermijden.

- 1) Monteer de onderdelen in deze volgorde : houder A (C), snijblad (D), houder B (E), afschermkap (F), en bladbevestigingsmoer (G).
- 2) Om de rotatie van de gleufas te vergrendelen, most u de openingen van de hoektransmissie (A) en houder A (C) op een lijn brengen, en er de staafsleutel (H) in steken.
- 3) Draai de bladbevestigingsmoer (G) met de ringsleutel (I) in tegenwijzerzin tot hij goed vastzit.
- 4) Wanneer u het nylon snijmes monteert, moet u de onderdelen in deze volgorde terugplaatsen : houder A (C), houder B (E), en nylon snijmes (J).
- 5) Gebruik, net zoals bij het monteren van het blad, de staafsleutel (H) om de rotatie van de gleufas te vergrendelen.
- 6) Draai het nylon snijmes (J) in tegenwijzerzin tot het goed vastzit.

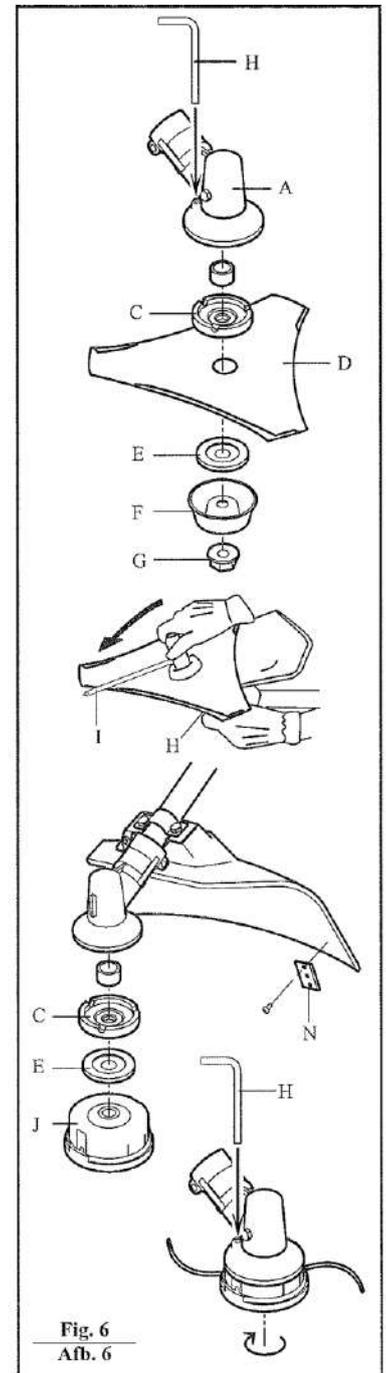


Fig. 6
Afb. 6

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar serias lesiones.

Por motivos de seguridad, pare el motor y sujete o separe la cuchilla.

(E)

6. Harness-to-shaft (Fig. 7)

(GB)

- 1) Slip the harness over your shoulder as shown in the drawing.
- 2) Adjust the fit so that the blade lays almost flat on the ground.

Harness with quick release device

Use this harness to protect yourself from the unit in case of emergency (fire in the engine, etc.).

6. Bandoulière d'épaule-axe (Fig. 7)

(F)

- 1) Enfiler la bandoulière d'épaule sur les épaules comme illustré sur le dessin.
- 2) Ajuster la fixation de façon à ce que la lame soit à plat contre le sol.

Avec un dispositif de degagement rapide.

Utilisez cette ceinture thoracique pour vous protéger contre le coupeur de brosse encas d'urgence (moteur en flammes etc.).

6. Schulterriemen an Holm (Abb. 7)

(D)

- 1) Den Schulterriemen wie in der Abbildung dargestellt, über die Schulter streifen.
- 2) Den Riemen so anpassen, daß das Scherblatt fast flach auf dem Boden liegt.

Schulterband mit Schnell-Auslösungsvorrichtung

In einem Notfall (z.B. der Motor hat Feuer gefangen usw.) benutzen Sie dieses Schulterband, um sich vor dem Bürstenschneider zu schützen.

6. Tracolla all'albero (Fig. 7)

(I)

- 1) Infilate la tracolla sulla spalla come illustrato nel disegno.
- 2) Regolate la tracolla in modo che la lama sia quasi orizzontale rispetto a terra.

Fascia di protezione spalla con unita di rilascio veloce

Usate questa fascia di protezione per proteggervi contro la lama in caso di emergenza (incendio nel motore, ecc.).

6. Correa para el hombro a eje (Fig. 7)

(E)

- 1) Póngase la correa sobre el hombro como se muestra en la ilustración.
- 2) Ajuste el largo de la correa de manera tal que la hoja quede prácticamente a ras con el suelo.

Tira para llevar al hombro con dispositivo de rápida liberación

Utilice esta tira para llevar al hombro para protegerse de la cortadora de malezas en caso de emergencia (fuego en el motor, etc.).

6. Correia de ombro ao veio (Fig. 7)

(P)

- 1) Passe a correia de ombro pelo seu ombro como mostra a figura.
- 2) Ajuste de forma a que a lâmina toque praticamente no chão.

Correia de ombro com dispositivo de libertação rápida

Use o esta correia de ombro para se proteger da Roçadora em caso de emergência (fogo no motor, etc.).

6. Harnas op steel (Afb. 7)

(NL)

- 1) Trek het harnas over uw schouder zoals wordt getoond op de tekening.
- 2) Verstel de hoogte zodanig dat het blad bijna plat op de grond ligt.

Harnas met snel losmaakmechanisme

Gebruik dit harnas om uzelf tegen het toestel te beschermen in geval van nood (brand in de motor, enz.).

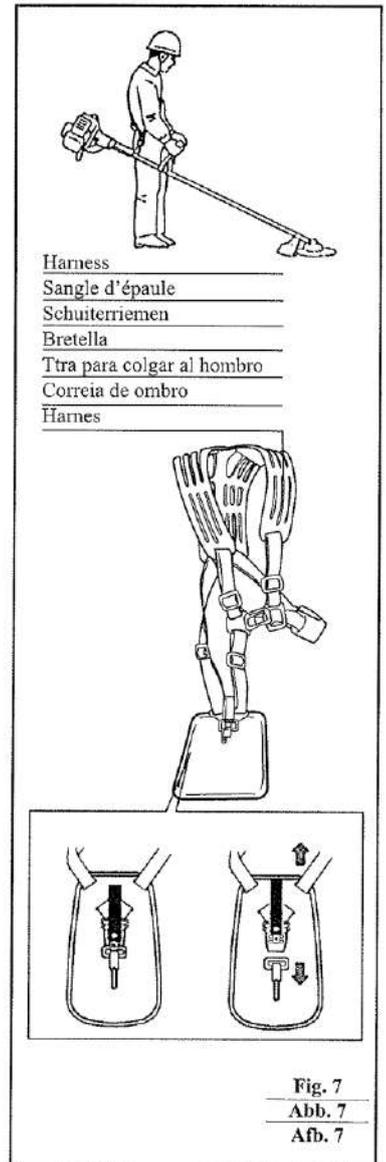


Fig. 7
Abb. 7
Afb. 7

NOTA

Utilice el gancho para conectar y desconectar la tira del gancho de suspensión de la cortadora de malezas. No utilice el dispositivo de rápida liberación excepto en caso de emergencia.

4. Instrucciones de funcionamiento

(E)

Arranque y parada del motor

1. Depreparacion antes de poner en marcha el motor (Fig. 8)

- 1) Llene de combustible el depósito. Utilice la mezcla de gasolina compuesta por gasolina normal de automóviles y nuestro aceite exclusivo para motor de 2 tiempos.

Gasolina	:	Aceite exclusivo para motor de 2 tiempos
50	:	1 [TJ35E, TB43, TH43, TJ45E, TH48, TB50 E/G]

ATENCIÓN: Para evitar serios daños.

- 1) Si se utiliza combustible con la proporción de mezcla inadecuada, el resultado puede ser una potencia insuficiente o un funcionamiento incorrecto del motor.
 - 2) Seque totalmente la gasolina derramada. Puede mancharse la ropa o provocar un incendio.
-
- 2) Ajuste del cable del acelerador
Ajuste la holgura del cable del acelerador hasta situarla entre 0.5 y 1.0 mm. Una holgura excesiva hará que el motor e cale.

4. Instruções de Operação

(P)

Arranque e paragem do motor

1. Dpreparativos antes de pôr o motor a funcionar (Fig. 8)

- 1) Encha o depósito de combustível. Utilize mistura ou gasolina normal e óleo exclusivo para motores dois tempos.

Gasolina	:	Óleo exclusivo para motores a dois tempos
50	:	1 [TJ35E, TB43, TH43, TJ45E, TH48, TB50 E/G]

ATENÇÃO: Para evitar injúrias sérias.

- 1) Usar o combustível com a relação de mistura incorrecta pode resultar numa quebra de potência ou num mau funcionamento do motor.
 - 2) Limpe completamente a gasolina entornada. Pode sujar a roupa ou causar um incêndio.
-
- 2) Ajustar o cabo do acelerador
Ajuste a folga do cabo do acelerador de 0.5 para 1.0 mm. Folga a mais causará uma falha no arranque.

4. Richtlijnen i.v.m. bediening

(NL)

Starten en stoppen van de motor

1. Voorbereiding vóór het starten van de motor (Afb. 8)

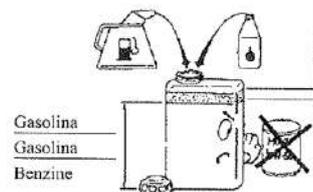
- 1) Vul de brandstoftank met het juiste mengsel van gewone autobenzine en tweetakt-motorolie.

Benzine	:	olie
50	:	1 [TJ35E, TB43, TH43, TJ45E, TH48, TB50 E/G]

OPGEPAST: Ter voorkoming van zware verwondingen.

- 1) Het gebruik van een brandstofmengsel met een verkeerde verhouding kan leiden tot een te laag vermogen of slechte werking van de motor.
 - 2) Veeg gemorste benzine volledig op. Anders kunnen uw kleren vuil worden of kan zelfs brand ontstaan.
-
- 2) Afstellen van de gaskabel
Regel de speling van de gaskabel tussen 0.5 en 1.0 mm. Een te grote speling leidt tot startproblemen.

Aceite especial para motor de dos tiempos
Óleo especial para motores a dois tempos
Speciale olie voor tweetaktmotor



25 l		50 l		ml
1	2	4	8	
1	2	40~50	80~100	
2	4	80~100	160~200	
4	8	160~200	200~250	
5	10	200~250	400~500	
10	20	400~500		

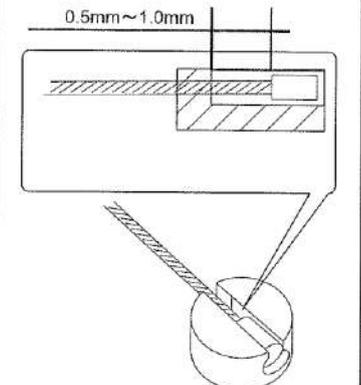
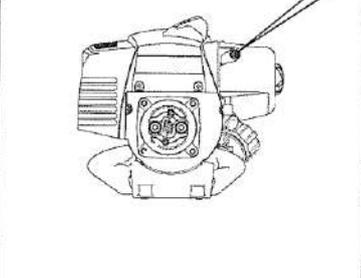
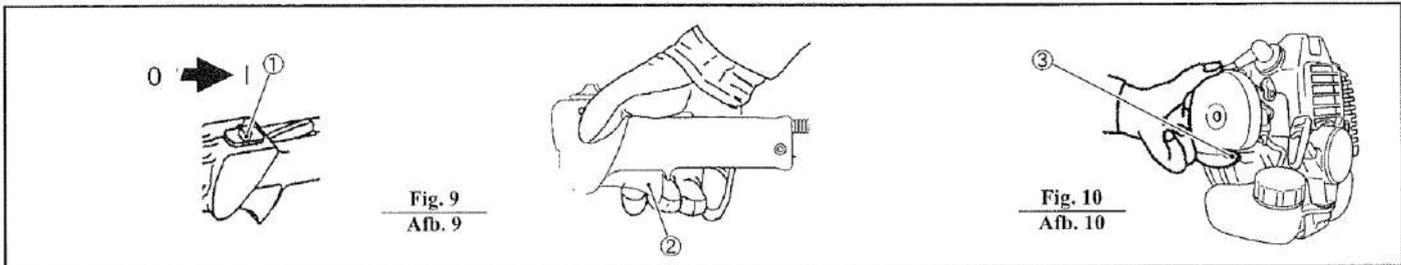
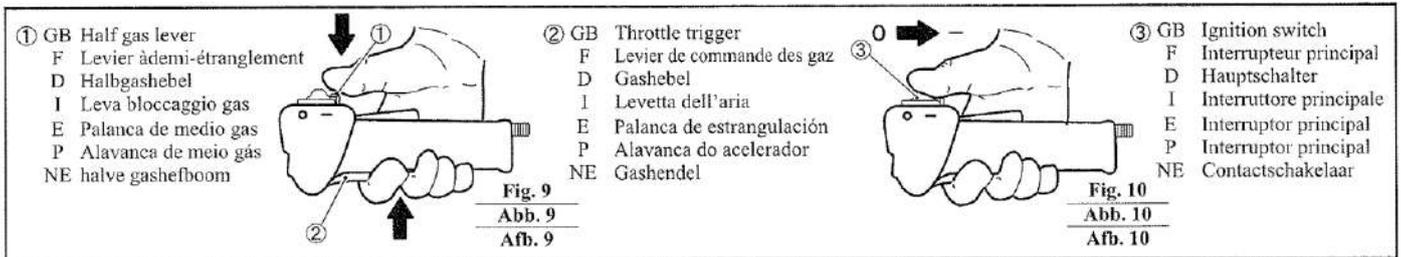


Fig. 8
Afb. 8



① E Interruptor principal

② E Palanca de estrangulación

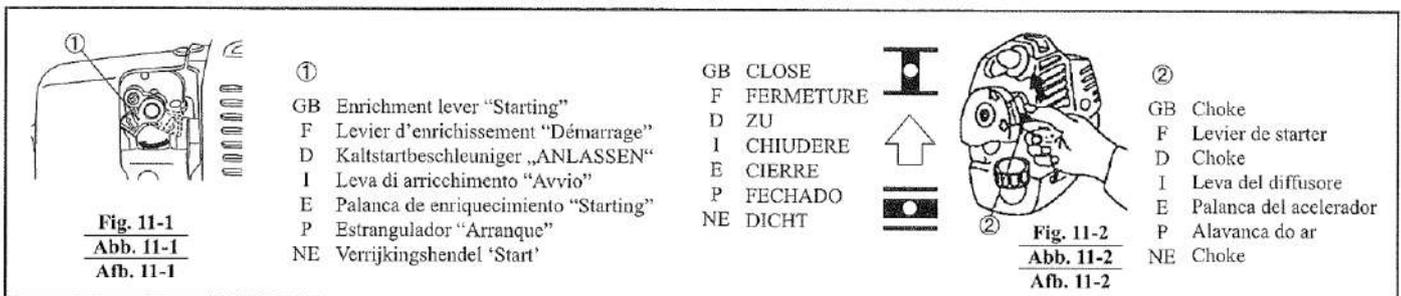
③ E Mondo del cebador

2. ARRANQUE

1. Procedimiento para montar la palanca de medio gas. (Fig. 9)
 - 1) Para poner el motor en marcha es necesario, primeramente, colocar el contacto de parada (rojo), en la posición de marcha.
 - 2) Apriete la palanca de estrangulación y mueva la palanca de media aceleración en la dirección de la flecha.
 - 3) Libere la palanca de estrangulación; esto trará a la palanca de media aceleración en posición. Ahora usted podrá arrancar el motor.
 - 4) Cuando el motor esté encendido, presione una vez la palanca de aceleración para desbloquearla.
2. Pulsar varias veces con el dedo el botón de encendido hasta que se toque la parte superior, de forma que bombee el combustible y se asegure un arranque suave. (más de 10 veces) (Fig. 10)

NOTA

Este motor está construido de tal manera que el combustible vuelve al depósito cuando se pone en funcionamiento la bomba de cebado. Aunque la bomba se fuerce un tanto, no se producirá un bombeo excesivo de combustible. La bomba debe funcionar suficientemente porque, de ser insuficiente, puede provocar problemas en el arranque.



3. Pulse la palanca de enriquecimiento para cambiar a la posición "Starting". (Fig. 11-1)

NOTA

Cuando el motor se haya calentado o en días calurosos, no gire la palanca de enriquecimiento.

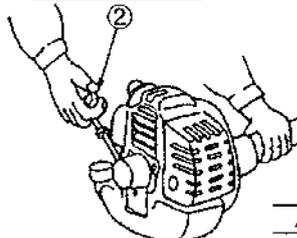


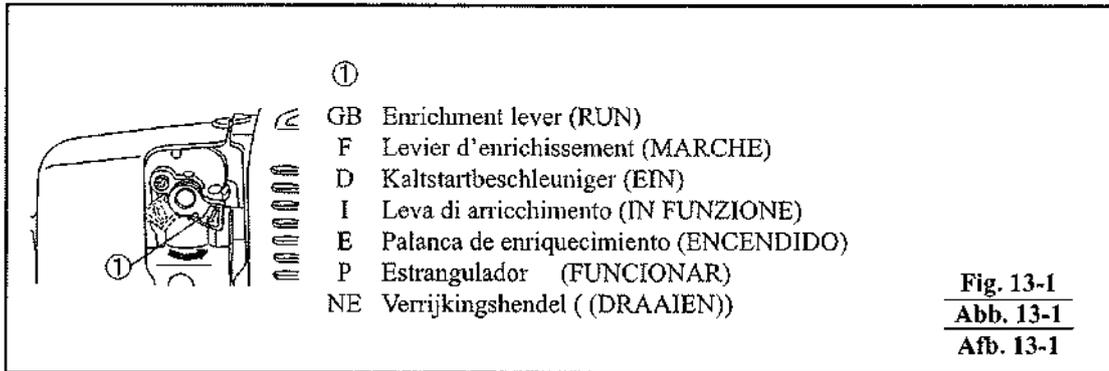
Fig. 12
Abb. 12
Afb. 12

- ②
- | |
|------------------------------------|
| GB Recoil starter knob |
| F Poignée de command |
| D Zurückspringender Startknäuf |
| I Manopola di avviamento a rinculo |
| E Mando del estáter |
| P Alavanca de recolha |
| NE Trekstarterknop |

4. Agarre el mando del estárter y tire fuertemente de él. (Fig. 12)

⚠ ATENCIÓN: Para evitar serios daños.

No tire del arrancador de retroceso completamente, deje un pequeño margen. Déjelo volver lentamente a su posición normal despues de haber tirado.



5. Mueva ligeramente la palanca de admisión de gases para cambiar la palanca de enriquecimiento a la posición " | " (ENCENDIDO) (velocidad ^(E) de marcha en vacío del motor), y luego mueva la palanca de admisión de gases de vuelta a la posición de CERRADO completamente (velocidad de marcha en vacío del motor). Si el motor se enciende, pero no marcha continuamente, repita el procedimiento de encendido. (Fig. 13-1)

NOTA

- Si el motor falla en el arranque, no intente tirar de la empuñadura del arrancador de retroceso demasiadas veces teniendo la palanca de enriquecimiento en la posición " | " (ENCENDIDO). Esto ocasionará que el combustible inunde el cilindro y por lo tanto hará aún más difícil el arranque. En este caso, ajuste la palanca de enriquecimiento a la posición " | " (ENCENDIDO) y repita el procedimiento de arranque.
- Después de arrancar el motor, varíe la velocidad unas cuantas veces.

6. Una vez que se haya puesto en marcha el motor, desplace la palanca del acelerador hasta la posición de baja velocidad y deje que el motor se ^(E) caliente durante aproximadamente é minuto. Según se vaya calentando el motor, se irá consiguiendo una aceleración suave.

7. Realice la tarea colocando la palanca del acelerador en el número requerido de revoluciones por minuto.

NOTA

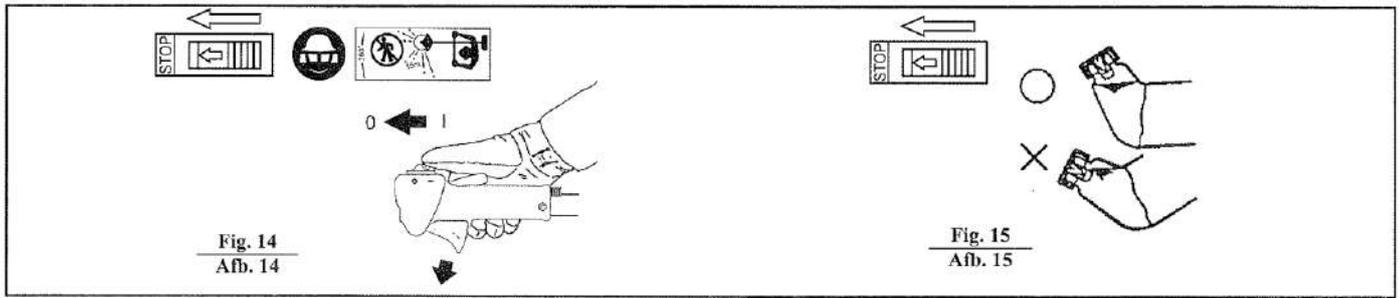
Si es necesario volver a encender el motor, hágalo un minuto después de que el motor se haya apagado.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar serios daños.

- 1) Dado que no todas las partes del motor estarán bien lubricadas inmediatamente después de su puesta en marcha, evite aumentar el número de revoluciones por minuto del motor.
- 2) Cuando el acelerador está en posición de plenamente abierto, el número de revoluciones por minuto del motor se eleva considerablemente, y eso no sólo repercute negativamente sobre la duración del motor, sino que también hace que se cale. No fuerce el motor (un número excesivamente elevado de revoluciones por minuto sin carga) y, cuando monte, evite también un número innecesariamente elevado de revoluciones por minuto.

Cuando vuelva a encender un motor caliente

- Ajuste la palanca de enriquecimiento a la posición " | " (ENCENDIDO) y luego tire de la empuñadura del arrancador de retroceso.
- Si el motor no se enciende, mueva la palanca de enriquecimiento a la posición "Starting".
- Tire lentamente de la empuñadura del arrancador de retroceso para activarlo, luego aplique un tirón rápido.

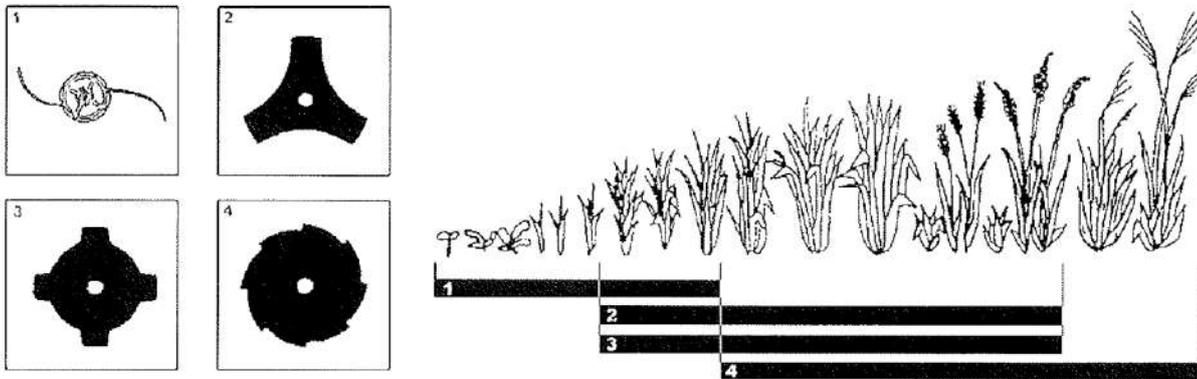


3. Parada

- 1) Soltar la palanca de aceleración y colocar el contacto de parada (color rojo) en la posición de parada. (Fig. 14)
- 2) Si resta trabajo por terminar, vacíe el combustible del depósito de combustible, vuelva a poner en marcha el motor y continúe con el motor en marcha hasta que se pare. El combustible que queda en la cuba de nivel constante del carburador se consumirá en aproximadamente 2 a 3 minutos, y el motor se parará. De esta forma, el combustible del carburador se agotará y así se facilitará la próxima puesta en marcha del motor.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar serias lesiones.

- 1) En el verano, al detener el motor para tomar un descanso, asegúrese de que la empaquetadura interior del tapón del depósito no quede sumergida en combustible, como se muestra en la ilustración. Si el orificio para el aire queda sumergido en el combustible, el combustible puede perderse o filtrarse debido a la mayor presión interna en el depósito. (Fig. 15)
- 2) Durante el funcionamiento e inmediatamente después de pararlo, no toque la unidad del motor, sobre todo el silenciador.



Sélección de cuchillas giratorias

Seleccione la cuchilla que más se adapte a sus propósitos, como muestra el diagrama anterior: (E)

Tipos de cuchillas	Aplicaciones
1. Cortadora de nylon	Para malas hierbas no endurecidas y a baja altura.
2. Cortadora de 3	Para malas hierbas a una cuchillas altura relativamente baja.
3. Cortadora de 4	Para malas hierbas a una cuchillas altura relativamente baja.
4. Cortadora de 8	Para malas hierbas cuchillas relativamente endurecidas.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar serias lesiones.

Asegúrese de no cortar madera o laña con el juego de cuchillas de 3 dientes o de 4 dientes o de 8 dientes. Por motivos de seguridad, utilizar sólo el tipo de cuchillas que la compañía recomienda.

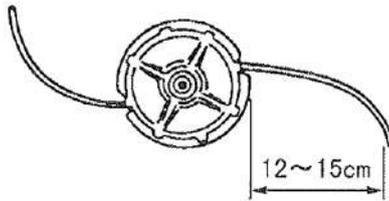


Fig. 17
Afb. 17

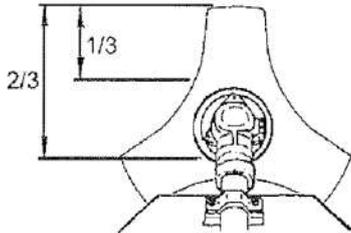


Fig. 18
Afb. 18

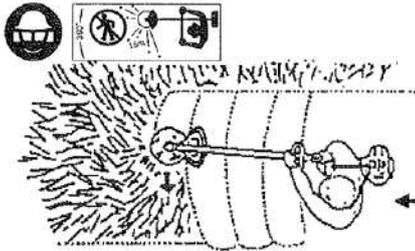


Fig.
Afb. 19



SEGADO
PĒS
AFMAAIEN



DESBROZADO
ROÇAR
AFSNIJDEN VAN TOPPEN



REDONDEO
APARAR BEIRAS
BIJSNIJDEN VAN GRASKANTEN

METODOS DE TRABAJO

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar serias lesiones.
Utilice gafas de protección, zapatos cerrados, guantes y casco durante el funcionamiento.

1. Cuchilla de nylon (Fig. 17)

Tira del cable de la cortadora de nylon hasta 12 - 15 cm.

2. Cuchilla (Fig. 18)

Las cuchillas pueden ser más afiladas desde el filo hasta un tercio del eje. Cuando esté cortando el césped, utilice dos tercios.

3. Métodos de trabajo (Fig. 19)

Como las cuchillas giratorias giran al contrario de las agujas del reloj (como se ve desde arriba), resulta más eficaz cortar el césped de derecha a izquierda.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar serias lesiones.

- 1) En caso de que la cuchillas giratorias golpeen algo indebidamente (piedras o algo así), detenga el motor y compruebe que el filo no se ha rajado.
- 2) Utilice sólo cuchillas de nylon. No utilice ningún tipo de cuchilla para redondear o desbrozar. Compruebe siempre que se mantenga una distancia de seguridad entre el dispositivo cortador y sus pies.

* Si la herramienta de corte está atascada debido al pasto, malezas o matorrales, pare el motor inmediatamente y sáquelos, teniendo cuidado de no deteriorar la herramienta de corte. Limpie periódicamente la herramienta de corte.

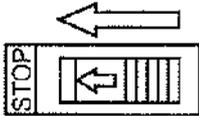
5. Inspección y mantenimiento

Inspeccione y mantenga en buen estado la unidad para que el equipo dure más tiempo y poder lograr realizar un buen trabajo, en condiciones seguras. Siga los siguientes procedimientos:

* Ajuste la velocidad de ralentí de forma que difiera suficientemente de la velocidad del motor cuando el embrague está engranado.

Nota :

rpm embrague engranado / rpm ralenti = 1,25 ò más



- ① GB Idle speed adjuster
F Vis de réglage basse vitesse
D Einstellschraube für langsame Fahrt
I Vite di regolazione di bassa velocità
E Tornillo de ajuste de baja velocidad
P Parafuso de ajuste de baixas velocidades
NE Afstelschroef stationaire snelheid

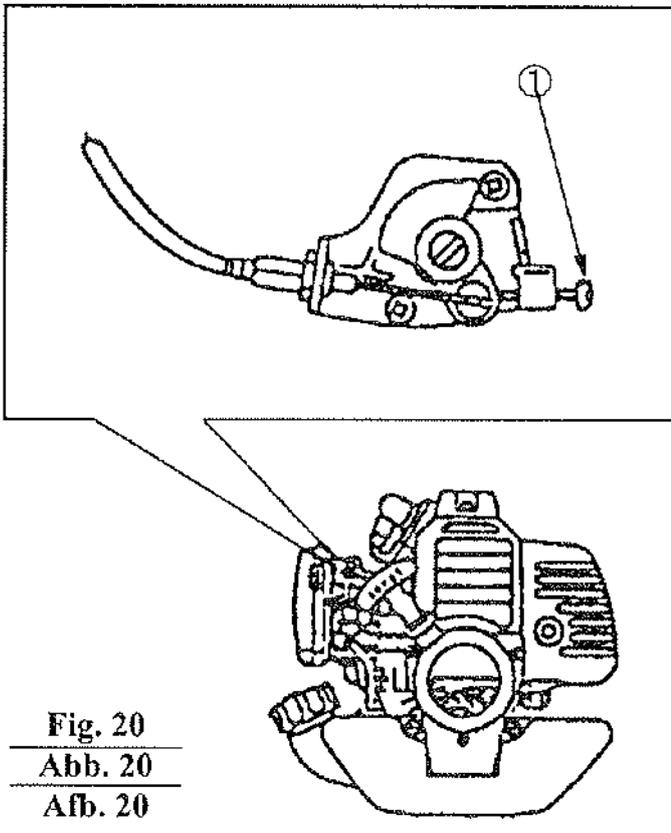


Fig. 20

Abb. 20

Afb. 20

AJUSTE DEL CARBURADOR (Fig. 20)

(E)

1. Ajuste el número de bajas revoluciones por minuto con el tornillo de ajuste de baja velocidad.
 - * Giro a la derecha: Aumento del número de revoluciones por minuto.
 - * Giro a la izquierda: Disminución del número de revoluciones por minuto.

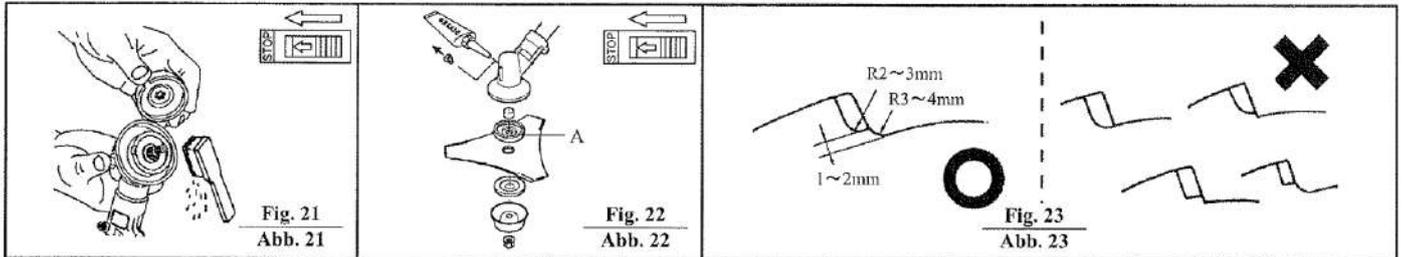
⚠ ATENCIÓN: Para evitar serios daños.
Normalmente no es necesario ajustar el carburador, pues cuando el motor se entrega de fábrica está ya ajustado en la posición óptima. Si la mezcla de combustible se ajusta a un nivel extremadamente pobre, puede hacer que se cale el motor o provocar un aumento del número mínimo de revoluciones por minuto que puede ocasionar lesiones corporales cuando la máquina entre en funcionamiento.

Cuadro de mantenimiento

Tabla 1

Programa de mantenimiento y elementos verificados	Cuando solicitado			
	Si defectuoso		Si deteriorado	
	Mensualmente	Cada 100 horas	Cada 25 horas	Cada 10 horas
Unidad completa	Inspección visual (estado, fugas)	☆	☆	☆
	Limpiar	☆	☆	☆
Herramienta de corte	Inspección visual (estado)	☆	☆	☆
	Reemplazar	☆	☆	☆
	Afiar la herramienta de acero, de corte	☆	☆	☆
	Verificar el apriete de la herramienta de corte	☆	☆	☆
Activador del estrangulador	Verificación del funcionamiento	☆	☆	☆
Interruptor de encendido	Verificar la firmeza del apriete	☆	☆	☆
Bloqueador del estrangulador	Inspección visual (estado)	☆	☆	☆
Perno de transmisión en ángulo	Verificar la firmeza del apriete	☆	☆	☆
Fijación de la protección de corte	Inspección visual (estado)	☆	☆	☆
Todas las tuercas y pernos accesibles (excepto los tornillos de ajuste)	Verificar la firmeza del apriete	☆	☆	☆
Tubo de rol	Inspección visual (estado, fugas)	☆	☆	☆
Transmisión en ángulo	Limpiar	☆	☆	☆
Lubricación de la transmisión en ángulo	Verificar	☆	☆	☆
	Completar el llenado ※	☆	☆	☆
Tambor de embrague	Limpiar	☆	☆	☆
Arbol de transmisión flexible (Solamente para los tipos con especificaciones de árbol de transmisión flexible)	Inspección visual (estado, fugas)	☆	☆	☆
	Lubricar ※	☆	☆	☆
Admisiones de aire de refrigeración	Inspección visual (estado)	☆	☆	☆
	Limpiar	☆	☆	☆
Filtro de depósito de combustible	Limpiar	☆	☆	☆
	Reemplazar el elemento	☆	☆	☆
Depósito de combustible	Limpiar	☆	☆	☆
Filtro de aire	Reemplazar	☆	☆	☆
Aletas de cilindro	Limpiar	☆	☆	☆
Admisión y salida de silenciador	Limpiar	☆	☆	☆
Carburador	Verificar el ajuste del régimen de ralenti (la herramienta de corte no debe girar)	☆	☆	☆
	Ajustar el régimen de ralenti	☆	☆	☆
	Ajustar la separación de electrodo (0.6 - 0.7mm)	☆	☆	☆
Bujía	Reemplazar	☆	☆	☆

NOTA
Utilizar grasa no 2 al litio o similar. ※



MANTENIMIENTO COTIDIANO

1. Caja de cambios

- Después de terminar el trabajo, quite la cuchilla A, y desprenda los restos y el césped que haya quedado en su interior, y límpiela hasta dejarla impecable. Limpie también la caja de cambios y el tubo principal. (Fig. 21)

NOTA

La caja de cambios estará caliente justo después de haber parado el motor. Haga una limpieza cuando se haya enfriado.

- Para el engrasado de la caja de engranajes, quitar el casquillo cónico y sacar la grasa vieja hacia afuera. (Fig. 22)

NOTA

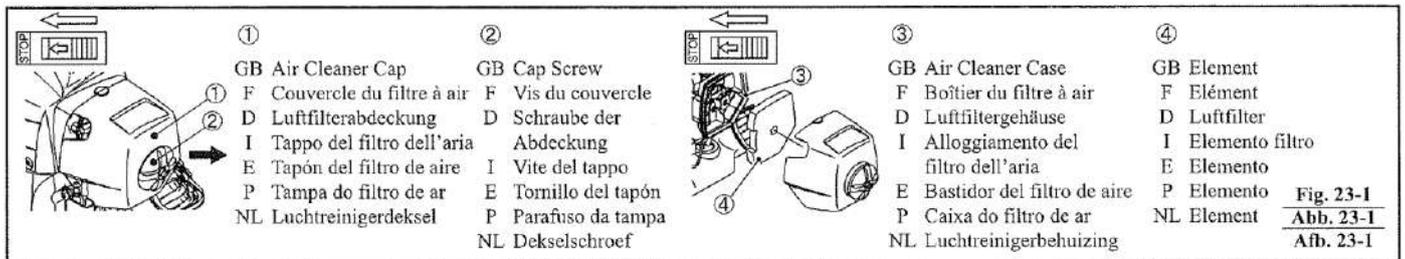
Utilizar grasa n.º 2 al litio o similar.

2. Colocación de las cuchillas giratorias

Cortadora de 8 cuchillas, 4 cuchillas, 3 cuchillas. (Fig. 23) La raíz de una cuchilla debe ser redondeada por una lima cilíndrica.

3. Comprobar el grado de ajuste de los tornillos.

Compruebe periódicamente los tornillos para cerciorarse de que están debidamente ajustados; y, si están sueltos, vuelva a apretarlos.

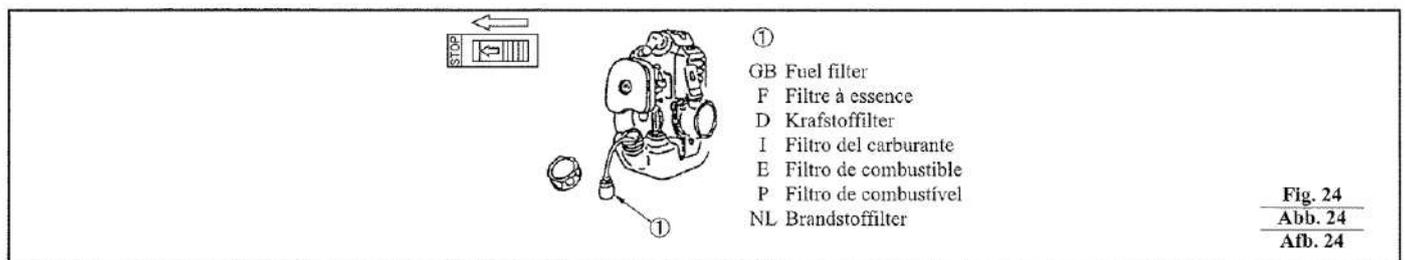


MANTENIMIENTO CADA 20 HORAS

1. Limpieza del filtro del aire (Fig. 23-1)

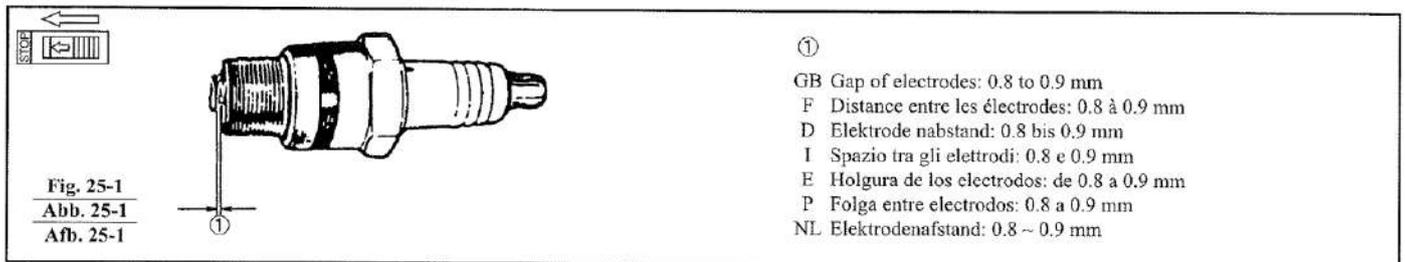
Con mayor frecuencia según sea necesario de acuerdo a las condiciones de operación.

- Desenrosque el tapón del filtro de aire del bastidor de dicho filtro para extraer el tornillo del tapón.
- Retire el elemento del bastidor del filtro de aire.
- Lave el elemento en detergente y agua, y séquelo completamente.
- Reinstale el elemento en el bastidor del filtro de aire, reinstale el tapón del filtro y apriete el tornillo del tapón.



2. Limpieza del filtro de combustible (Fig. 24)

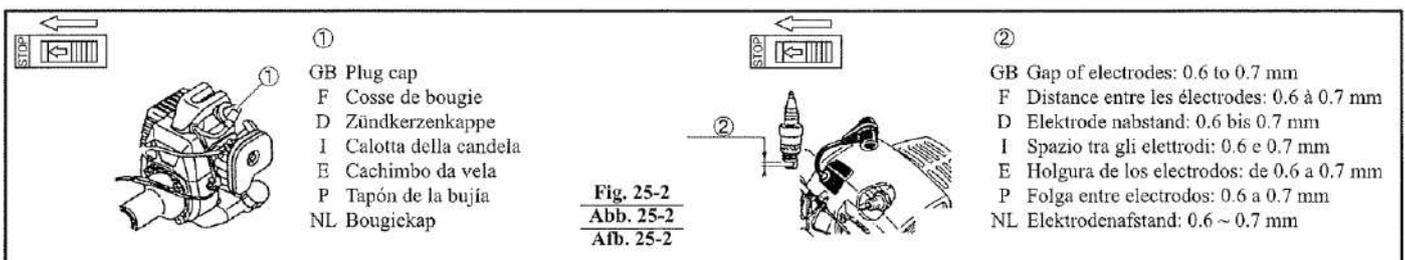
Extraiga el filtro con un cable o alambre de acero del orificio de llenado de combustible, y límpielo bien con gasolina. Si está muy sucio, sustituya el filtro de combustible por otro nuevo y limpie también el depósito de combustible.



MANTENIMIENTO CADA 50 HORAS

1. Limpieza y ajuste de la bujía de encendido. (Fig. 25-1)

Elimine los restos o sedimentos de carbono del electrodo y el aislante, y ajuste la distancia entre los electrodos de 0.8 a 0.9mm. (aproximadamente el grosor de tres tarjetas postales). Cuando proceda a colocar la bujía, apriete firmemente el tapón de la misma.



1. Limpieza y ajuste de la bujía de encendido. (Fig. 25-2)

Elimine los restos o sedimentos de carbono del electrodo y el aislante, y ajuste la distancia entre los electrodos de 0.6 a 0.7mm. (aproximadamente el grosor de tres tarjetas postales). Cuando proceda a colocar la bujía, apriete firmemente el tapón de la misma.

2. Eliminación de los restos o depósitos de carbono.

Elimine los restos o depósitos de carbono del orificio de entrada y salida del silenciador, el cilindro y el pistón. Para esta tarea hace falta conocer la tecnología de mantenimiento del motor y disponer de las herramientas necesarias. Por favor, póngase en contacto con el intermediario o el centro de servicio más próximo.

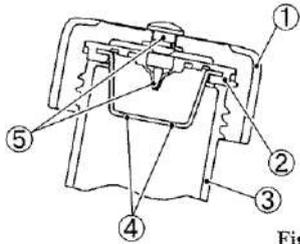


Fig. 26
Afb. 26

- ① E Tapón del tanque
P Tampa do depósito
NE Tankdop

- ② E Conjunto del respiradero
P Conjunto do respirador
NE Ventilatiemontage

- ③ E Tanque del combustible
P Depósito de combustível
NE Brandstoftank

- ④ E Respiradero
P Respirador
NE Ventilatie

- ⑤ E Conducto de respiradero
P Passagem do respirador
NE Ventilatieopening

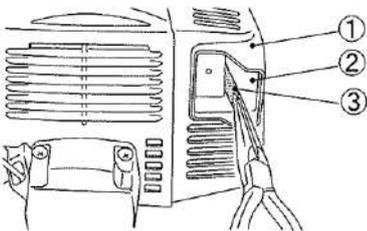
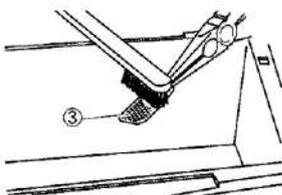


Fig. 27
Afb. 27

- ① E Silenciador
P Panela de escape
NE Demper

- ② E Orificio de escape
P Saída da panela de escape
NE Uitlaatopening van demper

- ③ E Amortiguador de chispas
P Tapa-fogo
NE Vonkenvanger



3. Mantenimiento del tapón del tanque de combustible (Fig. 26)

(E)

- En el tapón del tanque se encuentra incorporado un conducto del respiradero. Si el conducto de respiradero se encuentra obstruido, el combustible no fluirá dentro del carburador, ocasionando problemas con el encendido o con la marcha del motor. Al mismo tiempo, asegúrese de que la base del conjunto del respiradero está firmemente ajustada dentro de la muesca dentro del tapón del tanque como se muestra en la figura.

4. Limpieza del amortiguador de chispas (Fig. 27)

- Limpie el amortiguador de chispas cada 50 horas de operación

AVISO:

Cuando las piezas del motor están calientes pueden ocasionar quemaduras graves. Permita que el motor se detenga y se enfríe antes de revisar la bujía de encendido.

6. Localización de averías y conservación

(E)

Localización de averías

1. Cuando la máquina no arranca en absoluto:

- Compruebe que no haya partículas de agua u otras sustancias en el combustible.
- Compruebe que la entrada del combustible no permita excesivo paso de combustible.

2. Cuando la velocidad de rotación no aumenta después de la puesta en marcha:

- Compruebe que la estrangulación está totalmente abierta.
- Compruebe que la proporción de la mezcla del combustible es la correcta.
- Compruebe que no haya partículas de agua u otras sustancias en el combustible.

3. Cuando la potencia es insuficiente, incluso cuando la rotación continúa:

- Compruebe que el elemento del filtro de aire no esté sucio.
- Compruebe que el escape del cilindro y la entrada y la salida del silenciador no estén atascadas por partículas de carbón.

4. Cuando la máquina va reduciendo su velocidad gradualmente, y se detiene durante el funcionamiento:

- Compruebe que el orificio de la ventilación de aire del depósito de combustible no esté obstruido por partículas de polvo, etc.
- Compruebe que el sistema de combustible no esté bloqueado por partículas de polvo, etc.
- Compruebe que no haya partículas de agua u otras sustancias en el combustible.

Almacenamiento por un tiempo prolongado

Cuando la temporada de trabajo haya finalizado, y el equipo sea guardado durante un periodo de tiempo prolongado, haga lo siguiente:

- 1) Limpie bien cada una de las piezas, y aplique un poco de aceite sobre las piezas metálicas.
- 2) Afloje las piezas de conexión de cada piezas.
- 3) Quite las cuchillas, límpielas y aplique aceite sobre cada uno de los lados.
- 4) Extraiga el combustible del depósito de combustible, y utilice ese combustible para la cámara del carburador.
- 5) Vierta un poco de aceite en el orificio de la bujía de encendido, tire del arrancador de retroceso y párelo cuando empiece la compresión.
- 6) Compruebe que el filtro de aire, el filtro de combustible, etc... están limpios y secos, e instáloslos.
- 7) Guarde el equipo en un recinto donde haya poca humedad, de forma que las partículas de polvo no se adhieran al mismo. Es preciso reparar las piezas en mal estado.

EC DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante abajo firmante :

KAAZ CORPORATION

387-1 SAIDAJI GOMYO HIGASHI-KU, OKAYAMA 704-8588, JAPAN

TEL: +81-86-942-1122 / FAX: +81-86-942-1120

Nº de serie 0000001-9999999

Declara bajo nuestra sola responsabilidad que el producto

Tipo(s) : **AS450**

Denominación de la maquina(s) : **Cortador**

A la cual esta declaración se refiere que es conforme a los requisitos de las normativas siguientes

Siguiendo las disposiciones de : **2006/42/EC**

(directive CE ISO 11806 and subsequent modifications supplements.)

Siguiendo las disposiciones de : **2000/14/EC**

Seguido procedimiento y valoración de conformidad ANNEX V

Siguiendo las disposiciones de : **2004/108/EC**

(directive CE pr EN 55012)

Tipo(s)	AS450					
Motor	TJ35	TB43	TH43	TJ45	TH48	TJ53
Potencia neta instalada	(1.20kw)	(1.27kw)	(2.0kw)	(1.60kw)	(2.20kw)	(1.42kw)
Nivel de potencia de sonido medida [dB(A)]	108	108	108	111	107	109

Nivel de potencia de sonido garantizada **112dB(A)**

Medido en: **OKAYAMA**

MASAKI NONAKA



387-1 SAIDAJI GOMYO HIGASHI-KU, OKAYAMA 704-8588, JAPAN

Documentos técnicos depositados en ; KAAZ CORPORATION

Presidente del Consejo de Administración, División de Producción